

Even in seclusion, behind closed doors, we hear the voice of Christ and feel His presence – just as He appeared to His Apostles after His Resurrection.

Following His example, we are to reach out and knock on our neighbor's doors, even if they are closed, bringing the joyful news of Christ's Resurrection to all.

- Archbishop Daniel



Навіть в час обмежень, за закритими дверима, ми чуємо голос Христа і відчуваємо Його прихід - так, як Він прийшов після Воскресіння до своїх Апостолів.

Слідуючи Його прикладу і нам слід стукати в двері своїх ближніх, навіть якщо вони і зачинені, ділячись радістю Христового Воскресіння із ближніми навколо нас.

- Архієпископ Даниїл



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA
УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США

Second Sunday of Pascha, St. Thomas Sunday



Друга Неділя після Пасхи, св. ап. Фоми



Saint
Vladimir Cathedral



Кафедральний Собор
св. Володимира

<http://www.stvladimirs.org>

5913 State Road, Parma, Ohio

Sunday, April 23, 2023

Second Sunday of Pascha, St. Thomas Sunday

Друга Неділя після Пасхи, св. ап. Фоми, Провідна Неділя

HIS Eminence Archbishop Daniel, Archpastor

Rev. John R. Nakonachny, Pastor

Tel: (440) 885-1509

Protodeacon Ihor Mahlay

Very Rev. Michael Hontaruk, Asst. Pastor

Tel: (440) 886-1528; (440) 915-0069 (cell)

Telephone: (440) 829-5834

Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами. Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму. Кожен, хто входить до нього – це є Храм Божий. Завжди приходьте до нього молячись за себе, за своїх ближніх та хворих, за парафіян та за його священнослужителів.



To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church. To all who worship here, this is the House of God. Leave it not without a prayer for yourself, your congregation and for those who minister.

READINGS: Acts 5:12-20



Gospel – St. John 20:19-31

We encourage families and individuals to sign up together to host Sunday's coffee hours. It is easier when there are two or three families hosting together. Remember, coffee, tea, and cereal is always provided, as well as the plates, bowls, cups, napkins, utensils, etc. If you would like to sign up to host a coffee hour, please contact Oksana Logvynyuk at (216) 246-7978.

Today, on Sunday, April 23, Cleveland Maidan Association will hold a special Easter collection in our parish to support the children affected by the war in Ukraine, especially those whose parents are missing in action (often killed or prisoners of war), and who do not get assistance from the government. Please give generously.

Please note that, because of the joy of the Paschal Season, there is NO kneeling in church from Pascha until Pentecost Sunday, June 4th.

Календар подій на тиждень

23 квітня, 2023

Провідна Неділя. Св. ап. Фоми (сьогодні)

- Після Літургії щорічне Спільне Свячене (обід в залі)

- Після обіду панахида за наших рідних.

Середа

- 8:30 р. Молебен за здоров'я хворих парафіян.

Субота

- 9:00 р. Українська Школа

Неділя Жінок Мироносиць

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

- 10:30 р. Україномовна Божественна

Літургія.

Calendar of Events

for the week of April 23rd, 2023

St. Thomas Sunday (today)

- Memorial service for deceased loved ones following the Liturgy

- Parish Spilne Svichene parish dinner

Wednesday

- 8:30 a.m., Moleben for sick parishioners

Saturday

- 9:00 a.m., Ukrainian School

Sunday of the Myrrh-bearing Women

- 8:30 a.m., English Divine Liturgy

- 10:30 a.m., Ukrainian Divine Liturgy

Remember to bring your voice with you when attending services on Easter / Pascha.

We will be singing "Chrystos Voskres!" "Christ is Risen!" for 40 days.

Proper Times to Cross Yourself... When you hear the words "Father, Son and Holy Spirit," when you are blessed with the Holy Gospel, the Chalice and the Cross. Also, before and after the Gospel reading and when venerating the Cross or Icon.

The Ukrainian National Women's League of America (BRANCH 8) will be collecting monetary donations with partial proceeds going to support the ongoing Humanitarian Relief effort in Ukraine. In our humanitarian response to the war in Ukraine, we focus on serving the vulnerable populations, most often – women and children. Some of the projects (to support internally displaced people and widows) that we are involved in stem from our long-lasting relationships with social welfare centers and organizations operating in Ukraine and the US. Contact info: www.unwla.org and UNWLA.branch8@gmail.com. Please be as generous as you can to help support our brothers and sisters in Ukraine. Thanking you in advance for your generosity. Glory to Ukraine! Glory to the Heroes!

As always, our St. Vladimir Parish truly conducts all the Divine Services of Holy Week and Pascha with great solemnity. Sincere appreciation goes out to everyone who helped to make our celebration so special. May God bless you all!

Giving to the Church is Loving God!

Please be generous to the financial needs of our parish. Remember St. Vladimir's in your Will and request donations to the parish in lieu of flowers at a funeral. Let your love of God be reflected by your love and desire to support His Holy Church.

Christ is Risen! Indeed, He is Risen!

Пам'ятайте разом співати «ХРИСТОС ВОСКРЕС...!, коли прийдете на Великдень до церкви. Ми будемо співати разом сорок днів «ХРИСТОС ВОСКРЕС...!»

* * * * *

Відповідний час, коли потрібно перехреститися... Коли Ви чуєте слова «Отця, Сина і Святого Духа.» Коли священник благословляє Євангелією, Чашою або Хрестом. Перед і після Євангельського читання та коли приклоняєтесь до хреста або ікони.

* * * * *

Просимо взяти до уваги, що через радість Пасхального періоду, НЕ МОЖНА ставати на коліна, починаючи від Пасхи і аж до Свята П'ятидесятниці, 4 червня.

* * * * *

Ми заохочуємо родини та окремих людей записуватися робити разом каву та обіди; легше робити, коли дві, три сім'ї роблять разом. Нагадуємо, що завжди є кава, чай, сіріал, а також тарілки, миски, чашки, серветки, тощо. Якщо ви бажаєте записатися робити, зв'яжіться з Оксаною Логвинюк за телефоном (216) 246-7978.

* * * * *

ЖЕРТВУЮЧИ ДЛЯ ЦЕРКВИ – ЦЕ Є ЛЮБОВ ДО БОГА!

Просимо Вас бути щедрими у Ваших пожертвах для нашої парафії. Пам'ятайте нашу св. Володимирську парафію у Ваших Заповідях та просимо Вас, що замість квітів на похоронах робити грошові пожертви для утримання парафії. Нехай Ваша любов Божа відобразиться Вашою любов'ю та бажанням підтримати Його Святу Церкву.

* * * * *

Ми запрошемо всіх вірних, які регулярно відвідують недільні богослужіння, проте не є офіційними парафіянами, подумати вступити до парафії. Про більшу інформацію на рахунок цього звертайтеся до о. Івана.

* * * * *

Сьогодні у неділю, 23 квітня, Асоціація Клівленд Майдан буде мати збірку на підтримку дітей війни в Україні, особливо тих, чії батьки зникли безвісти (часто загиблих або військовополонених), і які не отримують допомоги від держави.

* * * * *

Союз Українок Америки (8-ий відділ) збиратиме пожертви частинно спрямовані на підтримку поточної Гуманітарної Допомоги в Україні. У нашому гуманітарному реагуванні на війну в Україні ми зосереджені на допомозі незахищених верств населення, найчастіше – жінок і дітей. Деякі з проектів (на підтримку внутрішньо переміщених осіб чи вдів вояків), у яких ми беремо участь, впливають із наших тривалих відносин із центрами соціального захисту та організаціями, що працюють в Україні та США. Контактна інформація: www.unwla.org and UNWLA.branch8@gmail.com. Будь ласка, щедро допоможіть нашим братам і сестрам в Україні. Заздалегідь дякуємо за Вашу щедрість! Слава Україні! Героям Слава!

* * * * *

Просимо батьків, у яких діти закінчують загально-освітні школи та коледжі, дати знати о. Івану, або до о. Михайлу для того, щоб привітати ваших дітей у нашому бюлетні.

* * * * *

Як завжди, наша Свято-Володимирська парафія урочисто закінчила всі Божественні відправи Страсного Тижня і Святої Пасхи. Щиросердечно дякуємо всім, хто приклав всі свої зусилля, щоб святкування пройшли урочисто. Нехай Бог всіх благословить.

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

ALL SAINTS CAMP 2023



**With Faith & Love
Draw Near!**

- June 21 - 24 St. Nicholas Program
- June 25 - July 1 Diocesan Church School Camp
- July 2 - 15 Teenage Conference
- July 23 - 27 Mommy/Daddy & Me
- August 13 - 19 Sacred Arts Week
- August 20 - 26 Clergy Family Retreat
- Aug 26 - 30 ASC for Adults
- September 1-4 Family Fest

Dates for work weekends or special events or for rental inquiries may be found at www.allsaintscamp.org.

Spaces are limited.
For more information concerning how camp will look this year and registration schedule, please visit www.uocyouth.org.

Paid & Volunteer Staff Opportunities - Full Summer, by week, or weekend.
To discover staff opportunities visit www.uocyouth.org/staffopportunities



Please register at <https://www.uocyouth.org/camperregistration>
Parish Scholarships are available for qualifying parishioners.
For application forms, contact the clergy.

ТАБІР ВСІХ СВЯТИХ 2023



2023

З Вірою і Любов'ю приступімо!

- Червень 21 - 24 Програма Св. Миколая
- Черв 25 - Лип 1 Шкільний Табір
- Липень 2 - 15 Програма для Підлітків
- Липень 23 - 27 Мама / Тато & Я
- Серпень 13 - 18 Тиждень сакрального мистецтва
- Серпень 20 - 26 Реколекції для Сімей Духовенства
- Серпень 26 - 30 Табір для Дорослих
- Вересень 1 - 4 Сімейне свято

Дати робочих вихідних, спеціальних заходів чи інформацію про рент можна знайти на www.allsaintscamp.org.

Кількість місць обмежена.
Для отримання додаткової інформації щодо проведення цього року та для того, щоб зареєструватись - переходьте на www.uocyouth.org.

Також є можливість працювати, чи здійснювати волонтерську діяльність на нашому таборі протягом всього літа, декілька тижнів чи по вихідних. Щоб дізнатися більше про усе це - переходьте на www.uocyouth.org/staffopportunities



Будь ласка реєструйтеся на <https://www.uocyouth.org/camperregistration>
Парафіяльні стипендії є для кваліфікованих парафіян.
За аплікаціями звертайтеся до духовенства.



St. Vladimir Cathedral Ukrainian Festival

In the Heart of Parma's Ukrainian Village

Saturday, July 15, 2023

Noon to 10:00 PM
5913 State Road, Parma, Ohio 44134



Відмітьте у своєму календарі!

У суботу, 15 липня 2023 р. Б. з 12:00 год. дня до 10:00 год. вечора,
у нашому Свято-Володимирському соборі

буде проходити щорічний Український Фестиваль.

На Фестивалі буде чудова програма, гарна українська музика та смачні українські страви і звичайно дружнє товариство! Запрошуємо всіх!

Parents are asked to contact Fr. John, or Fr. Michael with information about their sons and daughters, that graduating from high school or college. We will greet them in our parish bulletin.



Mugs of CHRISTIAN LOVE: Together with my Church, I am helping...
Кружки ХРИСТІАНСЬКОЇ ЛЮБОВІ: Разом із моєю церквою я допомагаю...

Join the Church in helping those in need

ORPHANS - ELDERLY - DISABLED

Приєднуйтеся до Церкви, допомагаючи тим
хто потребує помочі

СИРОТИ - ЛЮДИ ЛІТНЬОГО ВІКУ - ХВОРИ



#UOCMUGS